

Министерство образования и науки Российской Федерации

Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего профессионального образования
«Оренбургский государственный университет»

Кафедра романской филологии и методики преподавания
французского языка

Т.В. Андрусенко

ДРЕВНИЕ ЯЗЫКИ И КУЛЬТУРЫ

Рекомендовано к изданию Редакционно-издательским советом федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего профессионального образования «Оренбургский государственный университет» в качестве методических указаний для студентов, обучающихся по программе высшего профессионального образования по направлению подготовки 035700.62 Лингвистика

Оренбург

2012

УДК 811.13 (076)
ББК 81.2 Лат.я7
А66

Рецензент – доцент, кандидат педагогических наук Л.А. Пасечная

Андрусенко, Т.В.
А 66 Древние языки и культуры: методические указания /
Т.В. Андрусенко; Оренбургский гос. ун-т. – Оренбург: ОГУ, 2012.
– 22 с.

В методических указаниях изложены цели и задачи освоения дисциплины, приводятся темы, рассматриваемые на практических занятиях, вопросы для контроля самостоятельной работы и вопросы, выносимые на зачет, определяется литература, рекомендуемая для освоения дисциплины.

Методические указания по дисциплине «Древние языки и культуры» предназначены студентам направления подготовки 035700.62 Лингвистика, квалификации «бакалавр».

Целью методических указаний является оказание комплексной помощи студентам-бакалаврам в освоении дисциплины.

УДК 811.13 (076)
ББК 81.2 Лат.я7

© Андрусенко Т.В., 2012
© ОГУ, 2012

Содержание

Введение.....	4
1 Особенности дисциплины «Древние языки и культуры»	5
1.1 Цели и задачи освоения дисциплины	5
1.2 Требования к результатам освоения содержания дисциплины	6
2 Основные формы учебной работы	6
3 Тематика практических занятий	8
4 Организация самостоятельной работы студентов	8
4.1 Темы, выносимые на самостоятельное изучение	10
4.2 Вопросы для контроля самостоятельной работы.	10
4.3 Контроль самоподготовки	11
5 Текущий контроль качества усвоения знаний и итоговая аттестация	16
5.1 Образец тестовых заданий	17
5.2 Образец контрольной работы.....	19
5.3 Образец индивидуальных заданий	20
5.4 Перечень вопросов, выносимых на зачет.	20
6 Литература, рекомендуемая для изучения дисциплины	22

Введение

Методические указания по дисциплине «Древние языки и культуры» предназначены студентам направления подготовки 035700.62 Лингвистика, квалификации «бакалавр». Методические указания составлены с учетом федерального государственного образовательного стандарта высшего профессионального образования по направлению подготовки 035700.62 Лингвистика, квалификация «бакалавр», утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 20 мая 2010 г. № 541.

В методических указаниях изложены цели, задачи освоения дисциплины, приводится тематика практических занятий, указываются вопросы для контроля самостоятельной работы и вопросы, выносимые на зачет, определяется учебно-методическое обеспечение дисциплины.

Методические указания нацелены на оказание комплексной помощи в освоении дисциплины «Древние языки и культуры». В содержание указаний включены задания, которые позволяют организовать как аудиторную, так и самостоятельную работу студента квалификации «бакалавр».

1 Особенности дисциплины «Древние языки и культуры»

1.1 Цели и задачи освоения дисциплины

Дисциплина «Древние языки и культуры» является необходимым этапом в теоретической и практической подготовке студента по направлению подготовки 035700.62 Лингвистика, квалификации «бакалавр».

Латинский язык является одним из древних языков, по праву считающихся фундаментальными элементами гуманитарного образования. Латинскому языку, окончательно сформировавшемуся как языку науки и литературы в I веке до нашей эры, и принадлежит исключительная роль в развитии европейской и мировой культуры.

Целью освоения дисциплины является формирование умения переводить оригинальные тексты с латинского языка, развитие представления о грамматических явлениях в современных языках, выработка научного подхода к изучению иностранных языков.

Основные задачи изучения дисциплины:

- формирование умения читать, понимать и анализировать тексты античных и средневековых авторов и более поздние тексты на латинском языке;
- развитие умения ориентироваться в многообразии терминов, имен, научных школ и направлений культурологии, на основе этимологического анализа категорий и понятий;
- формирование системного подхода к рассмотрению языковых фактов и основных тенденций развития современных западноевропейских языков, расширение лингвистического кругозора, приобретение навыков изучения современных языков и родного языка;
- приобретение навыков работы с аутентичными источниками информации, а также навыков работы с научной и справочной литературой.

1.2 Требования к результатам освоения содержания дисциплины

В результате изучения дисциплины обучающийся должен:

Знать: грамматические и лексические нормы классической латыни; лексический минимум, включающий наиболее употребительные слова латинского языка, являющиеся особенно продуктивными в образовании иностранных слов и «интернациональной» терминологии; пословицы, крылатые выражения и тексты римских авторов.

Уметь: читать на латинском языке; анализировать и разбирать предложения; выделять главные и второстепенные члены предложения.

Владеть: навыками правильного использования грамматических форм и конструкций с целью понимания текстов на латинском языке; умением перевода оригинальной литературы; способностью проводить параллели между лексическими и грамматическими явлениями латинского и современных языков.

Приобрести опыт: анализа латинского предложения, литературного перевода; осуществления переводческих трансформаций и поиска подходящего эквивалента, работы со справочной литературой, поиска лингвокультурологической информации.

2 Основные формы учебной работы

Основными формами учебной работы являются **практические** аудиторные занятия, **самостоятельная внеаудиторная** работа.

Практические аудиторные занятия под руководством преподавателя предназначены для углубленного изучения дисциплины. Практические занятия включают в себя:

– грамматический анализ с элементами исторической фонетики, состоящий как в определении именных и глагольных суффиксов и флексий, так и в синтаксическом

разборе предложения (определение типа предложения, объяснение употребления падежных и глагольных форм);

– учебный, а по мере накопления материала и литературный перевод прочитанного и разобранного текста;

– работу над лексикой, состоящую в выявлении слов одного и того же корня в латинском языке и в современных индоевропейских языках.

Одним из основных навыков, который формируется у студентов на занятиях по дисциплине «Древние языки и культуры», является навык перевода предложений и текстов с латинского на русский язык. С этой целью на каждом занятии учащиеся переводят адаптированные и оригинальные тексты на латинском языке. Для закрепления грамматического материала студенты делают синтаксический разбор предложений, осуществляют морфологический разбор слов.

Одной из сопутствующих задач является развитие лексических навыков. Каждый раздел включает определенный набор лексики для активного использования. Эта лексика употребляется в учебных текстах, включается в тренировочные упражнения. Усвоение лексики способствует совершенствованию навыков перевода.

В процессе изучения латинского языка студенты учат наизусть пословицы и афоризмы известных римских поэтов и философов: Сенеки, Овидия, Горация, что позволяет расширить кругозор, а также помогает бакалаврам проследить за процессом формирования фразеологизмов и формирует навык эквивалентного перевода устойчивых единиц. Заучивание текстов на латинском языке способствует отработке в речи грамматических явлений и лексических единиц.

Необходимым условием аудиторной работы является систематическая **самостоятельная внеаудиторная работа** студентов, цель которой состоит как в усвоении пройденного грамматического материала, так и в развитии навыков самостоятельного разбора и перевода незнакомого текста.

3 Тематика практических занятий

1 Общая характеристика имени. Первое склонение существительных. Спряжение глагола *esse*.

2 Общая характеристика глагола. Настоящее время действительного залога. Повелительное наклонение, личные местоимения.

3 Второе склонение существительных. Прилагательные 1, 2 склонений, местоимения, причастия.

4 Страдательный залог системы инфекта.

5 Имперфект, будущее первое.

6 Третье склонение существительных.

7 Времена системы перфекта действительного залога. Времена системы перфекта страдательного залога.

8 Четвертое и пятое склонение имен существительных.

4 Организация самостоятельной работы студентов

Самостоятельная работа – это планируемая работа студентов, выполняемая по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия. Самостоятельная работа способствует углублению и расширению знаний студентов, формированию интереса к познавательной деятельности, овладению приемами процесса познания, развитию познавательных способностей.

Главной целью самостоятельной работы является формирование у студентов самообразовательной компетенции для непрерывного профессионального роста.

Самостоятельная работа рассматривается как важнейший элемент обучения и воспитания студентов. Именно в процессе этой работы у студента активизируются его творческие возможности, развиваются мышление, логика, умение контроля, самоанализ и самооценка.

В зависимости от места и времени проведения, характера руководства со стороны преподавателя и способа контроля, СРС подразделяется на следующие виды:

- 1) самостоятельную работу во время основных аудиторных занятий;
- 2) внеаудиторную самостоятельную работу при выполнении студентом домашних заданий учебного и творческого характера;
- 3) подготовка к самостоятельным и контрольным работам;
- 4) самостоятельное изучение разделов.

Внеаудиторная самостоятельная работа студентов предполагает повторение усвоенного во время аудиторных занятий материала и выполнение домашних заданий, заключающихся в чтении и переводе латинского текста; выполнении грамматических упражнений и упражнений на перевод с латинского языка на русский.

При выполнении грамматических упражнений студенты отрабатывают грамматический материал, изученный во время практических занятий; автоматизируют лексические единицы; осуществляют морфологический анализ латинских слов, а также синтаксический разбор предложений; выполняют упражнения на трансформацию; находят в тексте изучаемое грамматическое явление.

Подобные задания подготавливают обучаемых к работе с текстами. В процессе перевода латинских текстов студенты развивают навык литературного перевода, используя переводческие трансформации, осуществляют поиск соответствующего эквивалента. Для выполнения корректного перевода бакалавры проводят синтаксический разбор предложений, находят параллели для тех или иных латинских грамматических форм в русском языке.

Особое место в самостоятельной работе студентов отводится самостоятельному изучению разделов, студенты учатся работать со специальной литературой: учебниками, справочной литературой, что является одной из сторон научной организации труда студентов. Можно выделить следующие умения, которые развиваются в процессе выполнения самостоятельной работы:

1) умения поиска источников информации, отбор нужной информации в одном или нескольких источниках;

2) умения смысловой переработки информации, содержащейся в справочной литературе.

3) умения письменной фиксации информации для ее последующего использования с помощью различных видов записи (план, конспект, реферат).

4.1 Темы, выносимые на самостоятельное изучение

- 1 Характеристика имени. Типы склонения.
- 2 Основы и основные формы глагола. Порядок слов в предложении.
- 3 Местоименные прилагательные. Определительные местоимения.
- 4 Синтаксис страдательной конструкции. Инфинитив страдательного залога настоящего времени.
- 5 Глаголы, сложные с *esse*. Неправильные глаголы.
- 6 *Ablativus separationis*. *Ablativus loci*. *Genetivus caracteristicus*.
- 7 Третье смешанное склонение. Правило рода.
- 8 Прилагательные 3 склонения.
- 9 *Accusativus duplex*. *Nominativus duplex*.
- 10 *Accusativus cum Infinitivo*. *Nominativus cum Infinitivo*.

4.2 Вопросы для контроля самостоятельной работы

- 1 Какими категориями обладают латинские существительные?
- 2 Какой признак лежит в основе определения типа склонения?
- 3 Образование и значение основных форм глагола.
- 4 Место главных и второстепенных членов в повествовательном предложении.
- 5 Перечислите местоименные прилагательные, объясните их название.
- 6 Этимология и особенности склонения относительных местоимений.
- 7 Методика перевода страдательной конструкции на русский язык.

8 Ablatīvus auctoris, ablatīvus instrumenti.

9 Образование и перевод на русский язык Infinitivus praesentis passivi.

10 Назовите неправильные латинские глаголы, укажите основы инфекта, перфекта и супина каждого глагола.

11 Назовите глаголы, сложные с esse и другими неправильными глаголами, дайте их перевод.

12 Эквиваленты в русском языке ablativus separationis, ablativus loci, genetivus caracteristīcus.

13 Особенности третьего смешанного склонения. Правило рода.

14 Классификация прилагательных третьего склонения. К какому типу относятся прилагательные 3 склонения?

15 В каких случаях употребляются конструкции: Accusativus duplex, Nominativus duplex, способ передачи этих конструкций на русский язык.

16 Формы инфинитива.

17 Методика перевода на русский язык инфинитивных предложений.

4.3 Контроль самоподготовки

В ходе подготовки к практическим занятиям студенты отрабатывают навык чтения. Закреплению нового грамматического явления способствует морфологический разбор слов, относящихся к разным частям речи. На решение этой же задачи направлены подстановочные упражнения и упражнения на трансформацию.

Переводные упражнения позволяют решить несколько задач: они расширяют лексический запас студентов, совершенствуют навык литературного перевода, кроме того они помогают повторить ранее изученный грамматический материал.

4.3.1 Раздел 1

1 Как произносятся следующие буквосочетания:

ae, ce, th, oe, ph, cu, qu, gu, eu, au, ch, rh, tia, cr, ca, aē.

2 Переведите, сделайте морфологический разбор подчеркнутых слов:

1. Incōlae terrae silvās amant.
2. Luna et stellae noctu terram illustrant.
3. Irā saepe caūsa injuriae est.
4. Linguam latinam libenter discimus.
5. Italia est terra Europae.
6. Discipūlae magistrae scribunt.

3 Вместо многоточий употребите глагол *esse* в личной форме:

1. Romani ... in Italiā.
2. Insūla ista parva ...
3. Inimici ... ante portas.
4. Lingua latina pulchra ...
5. Amica mea apud scholam ...
6. Vita longa ..., ars aeterna.
7. Nautae in marē ...
8. Historia nostra longa ...
9. Poēta clarus in Athēnis ...

4.3.2 Раздел 2

1 Переведите словосочетания:

Мы возвращаем, не возвращайте, верни, он возвращает.

Приходи к нам, не приходи, я прихожу к вам, он не приходит.

2 Переведите:

1. Что строят на этом острове?
2. Он любит рассказывать истории.
3. Где работает дочь?
4. На острове мы видим разных животных.
5. Ты должен слушать и работать.
6. Когда мы любим, мы слушаем только свое сердце.

4.3.3 Раздел 3

1 Переведите следующие словосочетания:

Мы идем с тобой, вы показываете нам дорогу, он верит вам, они делают это за тебя, мы тебе говорим.

2 Употребите подходящий предлог:

За друга, с другом, перед войной, после войны, между полем и лесом, в книгах, под книгами, в поле, между учениками, о войне, от учителя, у дверей.

3 Уберите лишнее:

- pugna, scientia, capĕre, victoria;
- docĕre, scribĕre, magister, amāre;
- audĭre, dormĭre, vidĕre, sentĭre;
- nauta, incōla, poĕta, magister.

4 Дополните предложения подходящим притяжательным местоимением:

1 Locos ... occupant. 2 Ad amicum ... venĭmus. 3 Cum discĭpulo ... dico.

4 Librum magistro ... reddĭtis. 5 Judex inimicos ... accusat. 6 Mater filias ... laudat. 7 Epistulam ... lego.

5 Определите род и склонение данных прилагательных:

Sanus, pulchra, clarum, magnus, nigĕra, humanus, parva.

6 Переведите следующие глагольные формы:

Не отказывай, поведем, он спрашивал, победы, побежденный, вы готовили, ты не войдешь, тренируйте.

4.3.4 Раздел 4

1 Сделайте синтаксический разбор предложений, одной чертой подчеркните Ablatĭvus instrumenti, двумя чертами Ablatĭvus auctōris.

1 Terra nova a nautis invenĭtur.

2 Libri a puëris leguntur.

3 Oppīdum ab armis expugnātur.

2 Переведите с русского на латинский язык:

1 Троя захватывается обманом. 2 История эта рассказана Гомером. 3 Ваше поле не обрабатывается. 4 Ее зовут Хлоей.

3 Убери лишнее:

- vincēre, arma, castra, colēre;
- colēre, epistūla, campus, agricōla;
- scribēre, pericūlum, littēra, poëta, scriptor;
- gignēre, distruēre, armā, parāre, bonus.

4 Образуйте однокоренные слова от:

Vincēre, agricōla, humanus, gignēre, vocāre, accusāre.

4.3.5 Раздел 5

1 Переведите предложения, заполните таблицу 1.

Таблица 1

Praesens	Imperfectum	Futurum I

1 Memoriam exercēbītis. 2 Istum popūlum expugnāmus. 3 Eum frustra puniēbas. 4 Verum dicis. 5 Nunquam illum oppīdum vedēbunt. 6 Nihil vobis respondēbant.

2 Переведите фразы с русского на латинский язык:

1 Ты напрасно обвиняешь его в своем письме. 2 Хороший друг преодолевает любую опасность. 3 Этот знаменитый полководец побеждал врагов своей отвагой и умом. 4 Статуя эта была сделана из камня.

4.3.6 Раздел 6

1 Определите к какому склонению относятся следующие прилагательные, составьте словосочетания *существительное + прилагательное*:

formosus, -a, -um niger, -ĕra, -ĕrum tenĕra, -us, -um
gracĭlis, ĕ amabĭlis, -ĕ laboriosus, -a, um

2 Образуйте причастия настоящего времени от глаголов, определите спряжение, переведите полученные формы:

Curāre, liberāre, quaerĕre, munĭre, agĕre, venĭre, occupāre, superāre, delĕre, sentĭre, dicĕre, colĕre, laborāre.

4.3.7 Раздел 7

1 Преобразуйте времена системы инфекта во времена системы перфекта, переведите:

1 Romani in proeliis Gallōs vincēbant. 2 Epistūlam filii legām. 3 Ea femīna mihi ridēbat. 4 Amicus verus semper amico suo auxilium fert.

2 Замените действительную конструкцию на страдательную:

1 Mater mihi hanc epistūlam scripsit. 2 Galli non longe a Roma castrā posuĕrant.

3 Accipiam omnes epistūlas quae frater meus mihi misĕrit.

3 Переведите:

1. Они открыли новую землю. 2 Новая земля была открыта. 3 Этим народом будет править диктатор. 4 Они пели старинные песни. 5 Старинные песни исполнялись нами.

4 Переведите фразы, используя пассивный залог, переделайте в активный залог:

1 Этот мост был построен во времена Цезаря. 2 В последнем сражении было убито много воинов врага. 3 История эта будет рассказана известным писателем.

4.3.8 Раздел 8

1 Определите склонение, падеж существительных и образуйте *Nominatīvus*:
Urbes, poëtarum, viris, milĭtum, fructuā, rerum, gladiatōrum, in re, vulgo, exercĭtui, versū,
sine sensū, aciēm, in dies, castrōrum, pugnae, in capĭte, causas.

5 Текущий контроль качества усвоения знаний и итоговая аттестация

Закрепление пройденного материала и контроль его усвоения после прохождения разделов морфологии и синтаксиса предусматриваются в форме письменных контрольных работ, проводимых 4 раза в течение семестра. В письменную работу входят подстановочные упражнения, в которых следует употребить слова в указанных формах; задания на трансформацию; а также бакалаврам предлагаются фразы на перевод с латинского на русский язык для развития навыка перевода и анализа грамматических форм (фразы включают только знакомую лексику).

Проверка качества усвоенных знаний проводится в текущем режиме в процессе проведения практических работ, на которых студенты читают и переводят латинские тексты, выполняют упражнения по грамматике и лексике латинского языка.

Итоговая аттестация (зачет) проводится в устной форме. На зачете бакалавр должен:

- показать знание необходимого лексического минимума (около 250 корневых и производных слов), латинских пословиц и крылатых выражений (около 50);
- правильно прочитать и дать литературный перевод с синтаксическим, морфологическим и лексическим анализом проработанных латинских текстов;
- самостоятельно разобрать и перевести несколько предложений или небольшой незнакомый текст (объемом около 100 знаков), содержащий пройденный грамматический и лексический материал.

Критерии оценки устного ответа студента (зачтено /незачтено)

«Зачтено» ставится за правильный перевод текста или фраз на латинском языке либо с незначительными лексико-грамматическими ошибками. Студент умеет выполнить морфологический анализ слов из текста, в достаточной мере владеет грамматическим материалом, демонстрирует хорошее знание латинских крылатых выражений, может прочесть наизусть текст на латинском языке.

«Незачтено» ставится за отсутствие навыков перевода и перевод менее 50 % текста. Студент демонстрирует крайне фрагментарные знания грамматического материала, не умеет выполнить морфологический анализ слов из текста на латинском языке, демонстрирует неудовлетворительное знание латинских крылатых выражений, не может прочесть наизусть текст на латинском языке.

5.1 Образец тестового задания

Тестовое задание содержит 10 вопросов, проводится после изучения 8 раздела. В каждом вопросе 4 варианта ответа, один из которых является правильным.

1 Какое окончание имеет существительное *crista*,ae f в *Nominatīvus plurālis*?

- a) **ae;**
- b) ei;
- c) arum;
- d) erum.

2 Существительное *nasus*, i m относится к ...

- a) III склонению, смешанному типу;
- b) III склонению, согласному типу;
- c) **II склонению;**
- d) I склонению.

3 Определите тип склонения существительного *apex*, icis m:

- a) III склонение, гласный тип;
- b) **II склонение;**

c) IV склонение;

d) III склонение, смешанный тип.

4 Какое окончание имеет существительное *cornus, us n* Nom. plur.?

a) *us*;

b) *uā*;

c) *i*;

d) *a*.

5 Определите глагол, употребленный в Imperfectum activi:

a) *capimus*;

b) *clamābāmus*;

c) *amābit*;

d) *debēo*.

6 Найдите глагол в 2 лице мн. числа настоящего времени:

a) *amo*;

b) *clamas*;

c) *errāvistis*;

d) *sentītis*.

7 Выделите глагол 1 спряжения:

a) *movēre*;

b) *mittēre*;

c) *clamāre*;

d) *finīre*.

8 Выделите глагол, употребленный в Perfectum passivi:

a) *ornātus sum*;

b) *finītis*;

c) *amābām*;

d) *legēs*.

9 Выделите глагол, употребленный в Plusquamperfectum passivi:

a) *amāvi*;

b) *scribētis*;

c) venio;

d) lecti eramus.

10 Определите глагол в повелительном наклонении:

a) dico;

b) dixit;

c) noli facere;

d) curas.

5.2 Образец контрольной работы

Лексико-грамматическая контрольная работа для промежуточной аттестации к
1-3 разделам

1 Замените инфинитив настоящим временем, переведите:

1 Plantae variae silvas (ornare).

2 Fortuna apud Graecos dea (esse).

3 Discipuli in scholam (venire).

4 Romani scholas publicas non (habere).

2 Вместо изъявительного наклонения употребите повелительное:

1 Puer memoriam exercet.

2 Discipuli legunt et scribunt.

3 Переведите на латинский язык:

Ты меня защищаешь, защити нас, мы не защищаем, защитите, он идет с вами.

4 Поставьте существительные в указанные формы:

fabula – ablativus singularis, accusativus pluralis, accusativus singularis.

verbum – dativus pluralis, genitivus singularis, dativus singularis.

5.3 Образец индивидуальных заданий

1 Объясните значение следующих крылатых выражений, найдите их этимологию:

- Cum tacēnt clamānt;
- Bis dat qui cito dat;
- Vivēre est cogitāre;
- Pericūlum est in mora;
- Noli tangēre circūlos meos;
- Sic transit gloria mundi;
- Medicē curā tē ipsum;
- Cognocē tē ipsum;
- Epistūla non erubescit;
- Festinā lente;
- Dum spiro, spero.

2 Найдите примеры употребления латинских префиксов, аффиксов в современном русском языке.

3 Проведите аналогию видовременных глагольных форм в латинском языке и современных европейских языках. В чем их сходство и отличие?

5.4 Перечень вопросов, выносимых на зачет

- 1 Первое склонение существительных.
- 2 Четыре типа спряжения глаголов.
- 3 Настоящее время действительного залога.
- 4 Личные местоимения, возвратное местоимение.
- 5 Повелительное наклонение.

- 6 Второе склонение существительных.
- 7 Указательные местоимения.
- 8 Причастия.
- 9 Страдательный залог системы инфекта.
- 10 Имперфект
- 11 Будущее первое.
- 12 Третье согласное склонение существительных.
- 13 Третье гласное и смешанное склонение существительных.
- 14 Система перфекта, перфект действительного залога.
- 15 Плюсquamперфект действительного залога.
- 16 Будущее второе действительного залога.
- 17 Образование времен системы перфекта страдательного залога.

6 Литература, рекомендуемая для изучения дисциплины

- 1 Гончарова, Н. А. Латинский язык [Текст]: учебник для вузов / Н.А. Гончарова. – Минск: Вышэйш. шк., 2006. – 288 с.
- 2 Дворецкий, И. Х. Латинско-русский словарь [Текст] : около 50 000 слов / И.Х. Дворецкий. – 2-е изд., перераб. и доп. – М.: Рус. яз., 1976. – 1096 с.
- 3 Кацман, Н.Л. Латинский язык [Текст]: учеб. для вузов / Н. Л. Кацман, З.А. Покровская. – Киев: ВЛАДОС, 2001. – 456 с.
- 4 Латинский язык [Текст]: учебник для студ. пед. вузов / под ред. В.Н. Ярхо, В.И. Лободы.- 8-е изд., испр. – М.: Высш. шк., 2008. – 399 с.
- 5 Латинско-русский и русско-латинский словарь [Текст] / под общ. ред. А.В. Подосинова. – 4-е изд. – М.: Флинта; : Наука, 2009. – 742 с.
- 6 Таривердиева, М. А. От латинской грамматики к латинским текстам [Текст]: латин. предложение: форма и смысл / М.А. Таривердиев. – М.: Владос, 1997. – 176 с.